



# astatinfo

Nr. 20  
30.05.11

presse | stampa

## Bilanzkennzahlen der Südtiroler Unternehmen

2003-2008

Das Landesinstitut für Statistik (ASTAT) veröffentlicht die Publikation „Bilanzkennzahlen der Südtiroler Unternehmen - 2003-2008“, die Ergebnisse zu 21 Kennzahlen betreffend die Ergebnis-, Finanzierungs- und Vermögenssituation der Südtiroler Unternehmen beinhaltet. Analysiert werden vorwiegend Kapitalgesellschaften der Produktions- und Dienstleistungsbereiche, welche ihren Sitz in Südtirol haben und zur Offenlegung der Bilanz verpflichtet sind.



## Indici di bilancio delle imprese altoatesine

2003-2008

L'istituto provinciale di statistica (ASTAT) pubblica il volume "Indici di bilancio delle imprese altoatesine - 2003-2008", che raccoglie i risultati di 21 indici riguardanti la redditività e la situazione patrimoniale e finanziaria delle imprese altoatesine. L'analisi si concentra in prevalenza sulle società di capitali dell'industria e dei servizi, che hanno sede in Alto Adige e l'obbligo di depositare il bilancio.

*Im Folgenden werden einige Ergebnisse vorgestellt. Die Publikation kann im Internet ([www.provinz.bz.it/astat](http://www.provinz.bz.it/astat)) heruntergeladen werden und ist in gedruckter Version beim ASTAT verfügbar.*

*Di seguito vengono presentati alcuni risultati contenuti nello studio. La versione completa del volume è scaricabile da internet ([www.provincia.bz.it/astat](http://www.provincia.bz.it/astat)) ed è disponibile nel formato cartaceo presso l'ASTAT.*

Erste Anzeichen der Wirtschaftskrise: Rückläufige Rentabilität (ROI -22,5%) und Liquidität (Liquidität 3. Grades -4,3%) im Jahr 2008

Primi segnali della crisi economica: flessioni di redditività (ROI -22,5%) e liquidità (liquidità corrente -4,3%) nel 2008

Die Entwicklung der meisten Kennzahlen wie, Gesamtkapitalrentabilität ROI, Umsatzrentabilität ROS, Anlagendeckungsgrad, Liquidität, Anlagenintensität, Eigenkapitalquote, ist im Durchschnitt mit nur leichten Steigerungen oder Abnahmen sehr konstant. Besonders hervorzuheben ist die starke Abnahme der Steuerquote um 23,8 Prozentpunkte (Jahr 2003: 68,0%, Jahr 2008: 44,2%), sowie die rapide Steigerung der Eigenkapitalrentabilität ROE um 2,8 Prozentpunkte (Jahr 2003: 3,0%, Jahr 2006: 5,8%). Zum Nachteil der Südtiroler Unternehmen stiegen jedoch auch die Kosten des Fremdkapitals in den sechs untersuchten Jahren um ein Prozentpunkt an (Jahr 2003: 2,2%, Jahr 2008: 3,2%).

L'andamento della maggior parte degli indici come redditività del capitale investito ROI, redditività sulle vendite ROS, indice di autocopertura, indice di liquidità, indice di rigidità degli impieghi, grado di autonomia finanziaria, è generalmente molto costante con incrementi e flessioni solo di lieve entità. Particolarmente evidente è il calo dell'aliquota fiscale media nella misura di 23,8 punti percentuali (anno 2003: 68,0%, anno 2008: 44,2%), nonché il rapido aumento della redditività del capitale proprio ROE di 2,8 punti percentuali (anno 2003: 3,0%, anno 2006: 5,8%). A sfavore delle imprese altoatesine, nei sei anni oggetto di osservazione, va menzionato l'aumento di un punto percentuale segnalato dal costo del capitale di terzi (anno 2003: 2,2%, anno 2008: 3,2%).

Das Jahr mit den meisten Verbesserungen und Steigerungen war 2005. Von 2007 auf 2008 verschlechterten sich alle Kennzahlen mit Ausnahme der folgenden: Anlagendeckungsgrad I, Liquidität 1. Grades, Eigenkapitalquote (und damit der Verschuldungsgrad) und Steuerquote. Besonders stark gesunken sind die Ergebnisse der Rentabilitäts- und der Liquiditätskennzahlen. Beispielsweise sank der ROI um 22,5% und die Liquidität 3. Grades verschlechterte sich um 4,3%. Dies sind deutliche Zeichen für die Krise, die Ende des Jahres 2008 auch die Südtiroler Wirtschaft erreichte.

L'anno che evidenzia i maggiori miglioramenti e incrementi è stato il 2005. Dal 2007 al 2008 si è assistito ad un peggioramento di tutti gli indici, fatta eccezione per i seguenti: indice di autocopertura delle immobilizzazioni, liquidità primaria, grado di autonomia finanziaria (e con esso il grado di indebitamento) e aliquota fiscale media. Flessioni particolarmente marcate hanno interessato gli indici di redditività e di liquidità. Per esempio, il ROI si è ridotto del 22,5% e la liquidità corrente del 4,3%. Questi sono segnali chiari della crisi che sul finire del 2008 ha investito anche l'economia dell'Alto Adige.

Höhere Kennzahlenwerte im Produzierenden Gewerbe als in den Dienstleistungen

Nell'industria indici più elevati rispetto al comparto dei servizi

Beim Vergleich der Wirtschaftssektoren zeigt sich, dass zwischen 2003 und 2008 die Unternehmen im Produzierenden Gewerbe höhere Werte bei den Rentabilitäts- und den Liquiditätskennzahlen aufweisen als jene der Dienstleistungsbereiche.

Dal confronto tra settori economici emerge che, tra il 2003 e 2008, le imprese dell'industria hanno raggiunto valori più alti per quanto attiene agli indici di redditività e liquidità rispetto alle imprese dei servizi.

Die Gesamtkapitalrentabilität ROI verzeichnet in allen Bereichen niedrige Werte, d.h. die Gewinne sind im Verhältnis zum Gesamtkapital relativ gering. Idealerweise sollte sie über 5% liegen, sie überschreitet diese Marke in der Südtiroler Realität aber nur selten. Im Dienstleistungsbereich bewegt sich der ROI allerdings stets unter 3,5%. Besonders auffällig im Dienstleistungsbereich sind die *Beherbergungsbetriebe und Gaststätten*, die sowohl bei ROE, ROI als auch ROS stets negative Werte aufweisen. Dies kommt daher, dass die analysierten Hotels und Restaurants, also jene mit Hinterlegungspflicht des Jahresabschlusses, im Durchschnitt während der beobachteten sechs Jahre Verluste verzeichneten. Gute

La redditività del capitale investito ROI si colloca in tutti i settori a livelli bassi: gli utili sono cioè assai modesti rispetto al capitale investito. La percentuale ideale dovrebbe collocarsi al di sopra del 5%, un valore solo raramente superato nella realtà altoatesina. Nel terziario l'indice ROI si colloca addirittura sempre sotto la soglia del 3,5%. A distinguersi in modo particolare all'interno del comparto dei servizi sono gli *Alberghi e ristoranti* che per gli indici ROE, ROI e ROS mostrano sempre valori negativi. Ciò si spiega con il fatto che gli alberghi e ristoranti analizzati, cioè quelli con obbligo di deposito del bilancio, hanno registrato in media perdite in tutti gli anni osservati. Buoni risultati di redditività vengono segnalati dall'*Indu-*

Ergebnisse bei den Rentabilitätskennzahlen werden in der *Holzindustrie* und bei der *Herstellung von elektrischen Maschinen sowie von elektrischen, elektronischen und optischen Geräten* erzielt.

Das durchschnittliche Unternehmen im Produzierenden Gewerbe weist eine gut strukturierte Vermögens- und Kapitalzusammensetzung und geringe Verschuldung auf. Der durchschnittliche Dienstleistungsbetrieb dagegen kämpft mit mangelnder Liquidität und hoher Verschuldung, konnte sich aber von 2004 bis 2007 deutlich verbessern, ablesbar an den steigenden Gewinnen, Gesamtkapitalrentabilitäten (ROI), der Arbeitsproduktivität und dem abnehmenden Verschuldungsgrad.

Rückläufige Kennzahlen aufgrund der beginnenden Wirtschaftskrise wurden 2008 vorwiegend im Produzierenden Gewerbe verzeichnet. Am stärksten betroffenen waren die Branchen *Erzeugung von Metall*, *Herstellung von Metallprodukten* und *Fahrzeugbau*.

Höchste Gesamtkapitalrentabilität (ROI) bei den mittleren Unternehmen mit einem Spitzenwert von 5,3% im Jahr 2005

Bezüglich der Unternehmensgröße leiden besonders die Mikrounternehmen (weniger als zehn Beschäftigte) unter Liquiditätsproblemen und hoher Verschuldung. Diese und ähnliche Probleme nehmen mit steigender Mitarbeiterzahl ab, lediglich bei den Rentabilitätskennzahlen ROS und ROE können die Mikrounternehmen mit den größeren Unternehmen gut mithalten. Die Mittelunternehmen (50-249 Beschäftigte) dagegen überzeugen mit Werten, die konstant im mittleren oder oberen Bereich liegen. Sie weisen die höchste Gesamtkapitalrentabilität ROI auf, mit einem Spitzenwert von 5,3% im Jahr 2005, wenn auch mit abnehmender Tendenz.

Die beginnende Krise spürten im Jahre 2008 laut Bilanzkennzahlen fast ausschließlich die Großunternehmen mit 250 und mehr Mitarbeitern: Sie verzeichneten Einbrüche beim Umsatz (-5,4%), der Wertschöpfung (-5,5%), den Gewinnen (-43,8%), dem Anlagedeckungsgrad I und II (-3,1% bzw. -13,7%), der Liquidität 2. und 3. Grades (-3,6% bzw. -13,1%), beim ROI (-32,5%) und beim ROS (-31,4%).

**Hinweis für die Redaktion:** Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Dr. Timon Gärtner, (Tel. 0471 41 84 51)

Nachdruck, Verwendung von Tabellen und Grafiken, fotomechanische Wiedergabe - auch auszugsweise - nur unter Angabe der Quelle (Herausgeber und Titel) gestattet.

*stria del legno* e dalla *Fabbricazione di apparecchi elettrici, elettronici e ottici*.

L'impresa media del settore industriale evidenzia una solida struttura del patrimonio e del capitale e un basso grado di indebitamento. L'impresa media del terziario si trova invece a dover affrontare carenze di liquidità e forti indebitamenti, anche se il settore dei servizi è migliorato notevolmente dal 2004 al 2007, come si evince dall'incremento degli utili, della redditività del capitale investito (ROI), della produttività del lavoro e dal regresso del grado di indebitamento.

Il peggioramento degli indici verificatosi nel 2008, causato dall'approssimarsi della crisi economica, ha interessato prevalentemente l'industria. Forti flessioni hanno riguardato in particolare i settori *Metallurgia*, *Fabbricazione di prodotti in metallo* e *Fabbricazione di mezzi di trasporto*.

Indice più alto di redditività del capitale investito (ROI) per le medie imprese con un valore massimo del 5,3% nel 2005

Rispetto alle dimensioni delle imprese, sono soprattutto le microimprese (meno di 10 addetti) a soffrire di problemi di liquidità e forti indebitamenti. Questi e altri problemi analoghi diminuiscono con il crescere del numero di addetti; solo per gli indici di redditività ROS e ROE le microimprese riescono a competere con quelle più grandi. Al contrario, le medie imprese (50-249 addetti) presentano risultati convincenti con valori costantemente rientranti nella media o superiori. Le stesse imprese presentano gli indici più alti di redditività del capitale investito ROI, con un valore massimo del 5,3% nel 2005, seppure con una tendenza alla diminuzione.

Stando agli indici di bilancio, l'approssimarsi della crisi nel 2008 veniva avvertita quasi esclusivamente dalle grandi imprese con 250 e più addetti, le quali registravano contrazioni di fatturato (-5,4%), valore aggiunto (-5,5%), utili (-43,8%), copertura delle immobilizzazioni A e B (rispettivamente -3,1% e -13,7%), liquidità secondaria e corrente (rispettivamente -3,6% e -13,1%), ROI (-32,5%) e ROS (-31,4%).

**Indicazioni per la redazione:** Per ulteriori informazioni, si prega di rivolgersi al dott. Timon Gärtner, (tel. 0471 41 84 51)

Riproduzione parziale o totale del contenuto, diffusione e utilizzazione dei dati, delle informazioni, delle tavole e dei grafici autorizzata soltanto con la citazione della fonte (titolo ed edizione).